

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 55 (1993)  
**Heft:** 12  
  
**Rubrik:** Marché des machines

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Premier de «Claas»

Une tente énorme. Sous la tente, une arène de sable fin. Derrière l'arène, une scène, devant, quelque 500, 600, 700 spectateurs. Le décor est planté pour un Méga-show s'adressant à un public d'entrepreneurs agricoles qui, venus de Suisse, d'Argentine ou de Pologne, ont trouvé le chemin de Harsewinckel, en Allemagne, pour assister à la «messe» médiatique de Claas.

MEGA sera donc le qualificatif de la journée, à côté des mots-clés dont les présentateurs ponctuent chacune de leurs présentations: plus de performances, moins de frais d'entretien donc épargne évidente. Chez Claas, rien n'est laissé au hasard: on est les premiers et on a l'intention de le rester. En boudant l'Agritechnica et d'autres foires nationales, la firme table sur le «contact personnalisé». Les temps n'étant pas forcément propices pour tourner les pages du carnet de commande, Claas sait que les clients potentiels se font rares: il faut donc soigner son contingent d'habités. Dans ce show, mené à grand train, entrecoupé de musique des «sixties», revue «eighties», d'explications clownesques (il faut que le public comprenne bien), les nouveautés déferlent dans l'arène, à grand renfort de rythmes et d'effets nébuleux.

Le système APS (Acceleration Pre Separation) développé par Claas pour les moissonneuses-batteuses, équipe la série Méga qui se voit augmentée des modèles 202, 203 et 204. Ces derniers, équipés de 5 secoueurs, offrent les mêmes avantages que leurs homologues 208 et 218 pourvus de 6 secoueurs. Après les essais effectués sur le

terrain, on relève une hausse des performances allant de 15 à 30%.

Changement de registre avec Xerion qui n'est autre qu'un hybride à tout faire. L'engin, encore au stade de prototype, est pourvu d'un moteur 6 cylindres de 200 à 300 ch, de prises de force à l'avant, à l'arrière et sur le châssis. En un clin d'œil (ou presque) il est équipé d'un élément pour la récolte de betteraves; un peu plus tard, le même Xerion se transforme en outil porteur de semoir. Son extrême maniabilité: direction sur 4 roues, roues avant, roues arrière, marche en crabe et cabine réversible font de lui un véhicule dont la polyvalence laissera pensifs maints constructeurs de tracteurs. Xerion, en phase d'essai, partira à la conquête de l'Europe dès 1995 où les secteurs agricoles, forestiers et communaux se le disputeront.

Si le public a assisté au travail de Xerion

en plein air, il a aussi vu à l'œuvre l'ensileuse Jaguar à 8 rangs: d'abord sous la tente, dans un face à face belliqueux, toutes dents dehors, puis à l'extérieur, mais sur chenilles. La démonstration est faite sur une terre idéale, sans le moindre cailloux. Les véhicules à chenilles sur des sols détrempés, où les machines s'embourbent, seraient-ils la solution dans des conditions de récoltes difficiles? Pour l'instant, les véhicules à chenilles en caoutchouc ne sont pas encore homologués dans notre pays.

Les géants de la branche sont soumis à une concurrence impitoyable. Et même si le marché suisse représente une petite partie de leur chiffre d'affaires, «ils» mettent tout en œuvre pour nous prendre au sérieux, à tous les niveaux. En connaissant les nouvelles tendances que dicte l'exploitation de machines en commun, saurons-nous faire les bons choix? Sé



Xerion, véhicule polyvalent de Claas, partira à la conquête du marché européen dès 1995.

<b>GASPARDO</b> le semoir mono- grain avec une précision parfaite		<b>MINI-TILL 600</b> pour semis sous litière ou normal
		
OTT MACHINES AGRICOLES SA 3052 ZOLLIKOFEN Industriestrasse 49 031 911 40 40		